

# องค์ความรู้ ภาษาวัฒนธรรม

โดยสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรม

## สิ่งมงคลและอัปมงคลของเวียดนาม

### ตอนที่ ๒

ความเชื่อเกี่ยวกับสิ่งที่เป็นมงคลและอัปมงคลต่าง ๆ ของเวียดนามยังมีอีกดังนี้  
เดือน เดือนจันทร์คือที่เป็นมงคลคือเดือนแรกของปี tháng giêng *ห้วง* ซึ่งเพราะครั้งแรกของเดือนนี้อยู่ในเทศกาลตรุษ ชาวเวียดนามได้เฉลิมฉลองปีใหม่และหยุดพักผ่อน การเริ่มต้นประกอบกิจการงานใหม่ในเดือนนี้จะถือว่าฤกษ์ดี

ส่วนเดือนที่เป็นอัปมงคลคือเดือน ๗ ปฏิทินจันทร์คติ เพราะในวันที่ ๑๕ ของเดือนเป็นวันปล่อยผี ตามธรรมเนียมจีนคือวัน 中元节 จงเหยวียน *เจีย* หรือวันสารทจีน มีการไหว้บรรพบุรุษและผี ในเวียดนามเรียกเทศกาลนี้ว่า tết trung nguyên *เต็ต จุง เวงวียน* หรือ ngày rằm tháng bảy *หยัง ลัม ห้วง บั๊* และถือว่าระหว่างปลายเดือน ๗ วิญญาณของคนตายจะออกมาหาญาติมิตรตามที่ต่าง ๆ จะเต็มไปด้วยวิญญาณของคนตาย จึงไม่ควรเดินทางไกล เดินทางกลางคืน ออกไปไหนมาไหนโดยไม่จำเป็น ต้องระมัดระวังตัว และไม่ทำการมงคลใด ๆ ในช่วงนี้  
ปี ในบรรดา ๑๒ นักษัตร ปีที่ชาวเวียดนาม

ถือว่าเป็นมงคลมี ๒ ปี คือ ปีมังกร และปีกุน ปีมังกรเป็นสัญลักษณ์แห่งอำนาจ ความมั่งคั่ง ความรุ่งเรือง ชายหนุ่ม และจักรพรรดิ ชาวเวียดนามมักมีความปรารถนาอยากได้ลูกชายและเกิดในปีมังกรด้วย ส่วนปีกุนเป็นสัญลักษณ์ของความมั่งคั่งสมบูรณ์ของป่า ปีที่ทำให้ชาวเวียดนามมักเกิดความปริวิตกคือปีชวด เพราะเป็นสัญลักษณ์แห่งความยุ่งเหยิงจลาจล  
คำ คำที่เป็นมงคลมีหลายคำ เช่น phúc *ฟุก* แปลว่า ความสุข lộc *หลก* แปลว่า มั่งคั่ง รุ่งเรือง thọ *เตอะ* แปลว่า อายุยืนนาน ทั้ง ๓ คำรวมกันถือเป็นมงคลสูงสุดสำหรับชีวิต คือ phúc lộc thọ *ฟุก หลก เตอะ* อักษรจีนคือ

福祿壽 *ฝู่ ลู่ ชั่ว* หรือ ฮกหลกชั่ว นั่นเอง นอกจากนี้ยังมีคำว่า hanh *หัง* แปลว่า โชค ลาก มักใช้คู่กับคำว่า ฟูก เป็น hanh phúc *หัง ฟูค* แปลว่า โชค ลาก และความสุข อักษรจีนคือ 幸福 *ซิง ฝู่* คำว่า phat *ฟาด* แปลว่า เจริญ พัฒนา มักใช้คู่กับคำว่า หลก เป็น phat lộc *ฟาด หลก* แปลว่า มั่งคั่ง รุ่งเรือง ยิ่งขึ้นไป แต่อักษรจีนมักใช้กลับกันว่า 祿發 *ลู่ ฟ่า* แปลว่า เจริญยิ่งขึ้นไปในความมั่งคั่ง รุ่งเรือง  
สิ่งที่เป็นมงคลและอัปมงคลของเวียดนามยังมีต่อคราวหน้า

พรพิณ อินตระกูล เขียน  
ชลธิชา สุนทร